



RS420

Lector Portatil

MANUAL DE USUARIO

Version 2.1



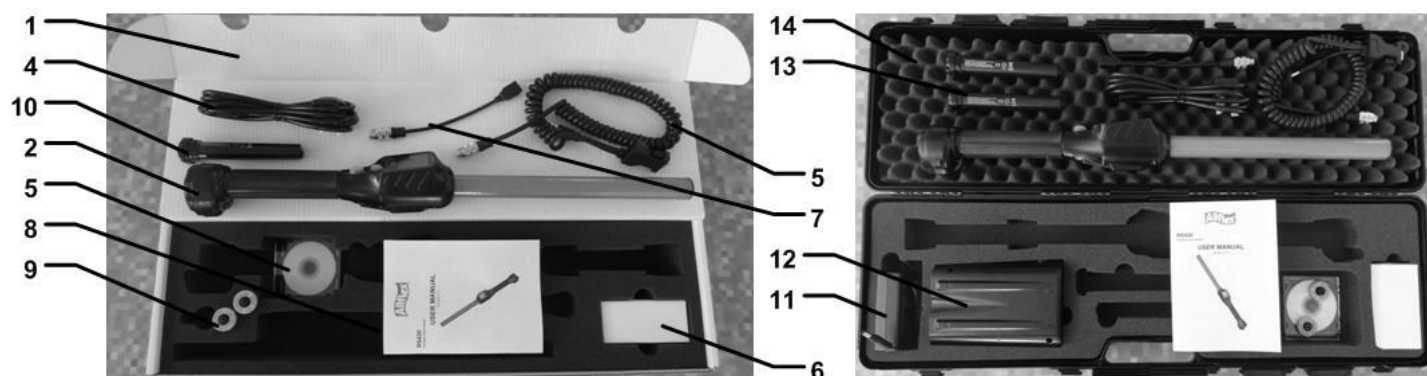
Descripción

El lector RS420 es un robusto lector portátil para caravanas y microchips RFID con el propósito de identificar animales. Cumple enteramente con las Normas ISO 11784/ISO11785 y con las tecnologías FDX-B y HDX.

Agregado a sus funciones de lectura de caravanas, el lector puede almacenar hasta 100,000 identificadores en diferentes sesiones de trabajo, cada uno asociado a una marca de hora y fecha, en su memoria interna y transmitirlos a una computadora personal vía una interfaz USB, un puerto serie o una interfaz Bluetooth®.

El dispositivo tiene un visor de gran tamaño que le permite visualizar el “Menú Principal” y configurar el lector de acuerdo con sus especificaciones.

Packaging list



Item	Características	Descripción	N° de parte
1	Caja de cartón	Se utiliza para transporter el lector.	E01VE025
2	Lector	-	-
3	Cable de alimentación	Cable de alimentación del adaptador externo.	-
4	CD-ROM	Soporte para el lector, manual de usuario y hojas de datos.	E88VE018
5	Cable de datos y alimentación	Transmite alimentación externa al lector y los datos seriales desde y hacia el lector.	E88VE017
6	Fuente de Alimentación	Alimenta el lector y carga la batería.	E88VE016 (North-America) E88VE028 (UK) E88VE020 (other)
7	Adaptador para memoria USB	Permite al usuario conectar una memoria USB para cargar o descargar datos desde o hacia el lector.	E88VE015
8	Manual de Usuario	-	E88VE014
9	Caravanas	2 caravanas para probar y demostrar las lecturas de caravanas FDX y HDX	E88VE012
10 & 13	Batería recargable de Li-Ion	Alimenta al lector. Se agrega la vida útil esperada.	E88VE013

11 & 12	Cargador rápido	Carga 2 baterías simultáneas.	E94VE00x ¹
14	Caja de plástico	Se utiliza para transportar el lector y accesorios.	E88VE027

Figura 1 – Funciones del lector y la interfaz de usuario.

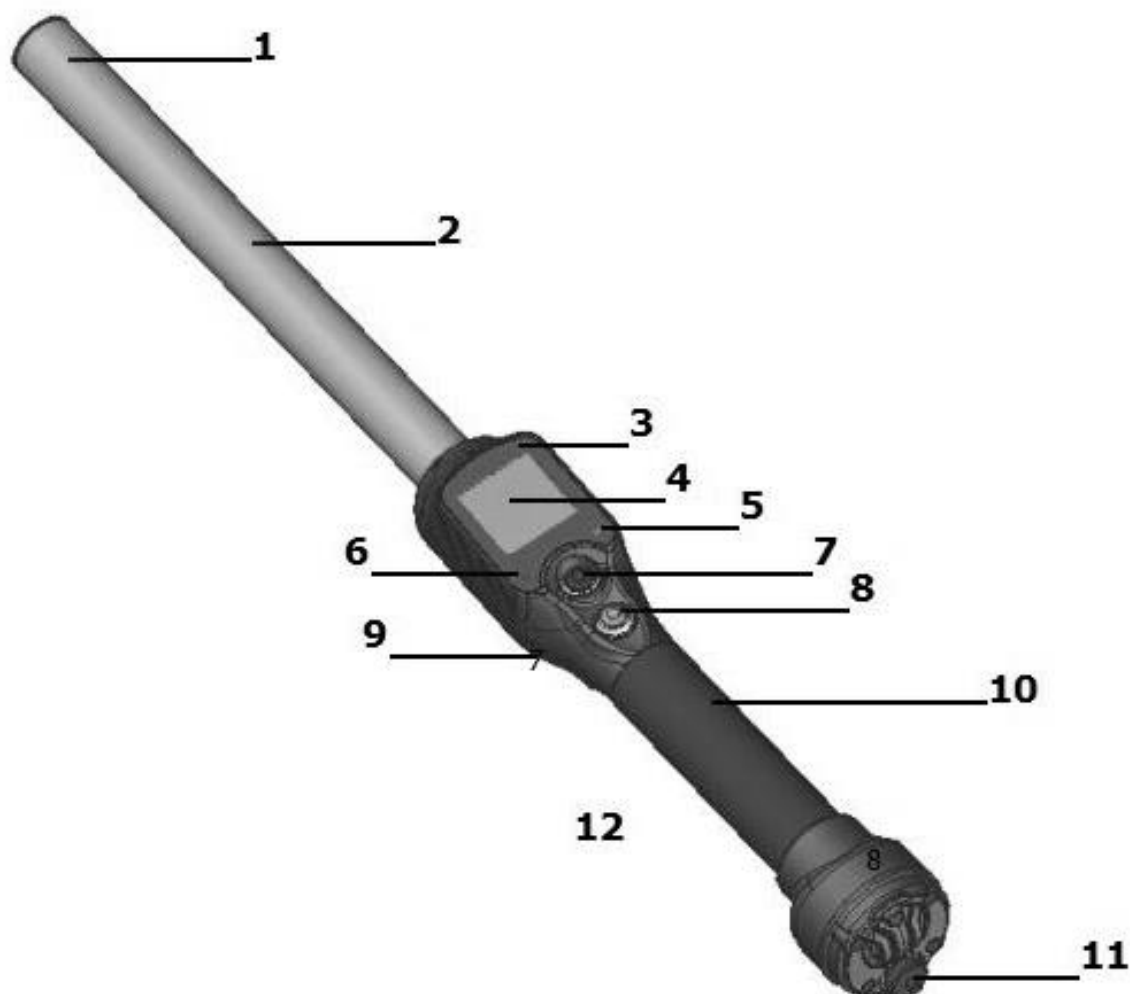


Tabla 1 – Funciones del lector y descripción de uso

Nº	Función	Descripción de uso
1	Antena	Emite señal de activación y recibe señal de la cavana.
2	Tubo de fibra de vidrio	Robusto y caja hermética.
3	Pitido/localizador audible	Pita una vez en la primera lectura de la caravana y dos pitidos cortos por caravana repetida
4	Display gráfico de gran tamaño con luz de fondo	Muestra información del estado del dispositivo y de lectura actual.
5	Indicador Verde	Ilumina siempre que una caravana se ha almacenado.
6	Indicador Rojo	Ilumina siempre que la antena esté emitiendo señal de activación.
7	Botón de MENÚ (negro)	Navega en el menú del lector para manejarlo o configurarlo.
8	Botón de LECTURA (verde)	Aplica los cambios en el menú y hace que la señal de activación se emita para la lectura de la caravana.
9	Vibrador	Vibra una vez en la primera lectura de una caravana, y vibraciones cortas para caravanas repetidas.
10	Mango de agarre	Superficie de agarre de goma antideslizante

¹ E94VE001 = Europe (EU) except United-Kingdom (UK), E94VE002 = UK and E94VE003 = World except EU and UK

11	Conector del cable	Interfaz eléctrica para conectar cable de datos/alimentación o el adaptador de memoria USB.
12	Bluetooth®	Interfaz inalámbrica para comunicar datos desde y hacia el lector.

Operación

Primeras instrucciones de uso

Es necesario primero cargar completamente la batería como se describe abajo y tener disponibles unas pocas caravanas electrónicas de identificación o implantes para prueba. **Es muy importante llevar a cabo los tres pasos descritos en este capítulo antes de usar el lector de acuerdo a las instrucciones de la batería (ver capítulo)**

Paso 1: Instalando la batería en el dispositivo.



1

Inserte la batería en el lector. La batería posee una “muesca” para su correcta instalación.



2

La “muesca” debe ser colocada hacia la pantalla. La batería se “ajustará” en su lugar cuando se ha insertado correctamente. **NO FUERCE LA ENTRADA** de la batería en el lector. Si la batería no se inserte con suavidad compruebe que está correctamente orientada.

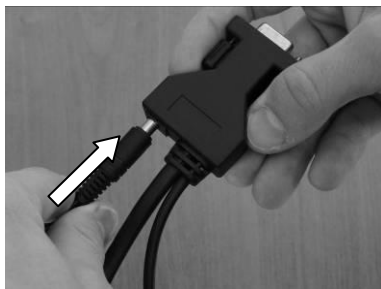
Paso 2: Cargando la batería.



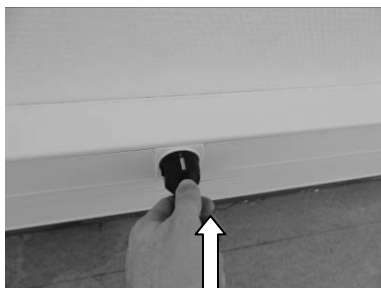
1

Remueva la tapa protectora que cubre el conector del cable del lector y que protege al lector contra la contaminación de objetos extraños y externos.


Inserte el cable de datos y alimentación y gire suavemente y sin apretar con fuerza excesiva la rosca del conector.



2 Conecte el cable de alimentaci3n al conector situado en el extremo trasero del cable de datos.



3 A continuaci3n, conecte el adaptador a un toma corriente. El 3cono de nivel de bater3a indica que la bater3a est3 en carga (las barras del nivel de carga parpadean en el interior del 3cono) y da el nivel de carga de la bater3a.

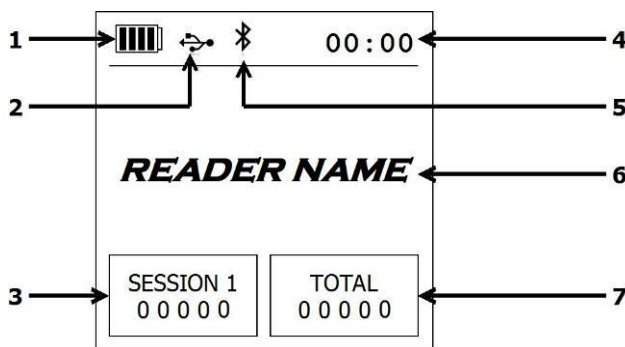
El 3cono del nivel de bater3a ser3  cuando la carga haya terminado. Cargarla totalmente toma aproximadamente 3 horas.

4 Quite el cable de alimentaci3n.

Desenchufe el adaptador del tomacorriente y luego retire el cable de datos/alimentaci3n colocado en el lector.

Instrucciones de encendido

Tome el mango del lector y presione el bot3n verde. En la pantalla principal aparece:



N°	Funci3n	Descripci3n de uso
1	Nivel de bater3a	El nivel de bater3a muestra el nivel de descarga as3 como el nivel de carga durante

		el modo de carga.
2	Conexión USB	Aparece mientras el lector está conectado a una computadora a través del puerto USB. NOTA: El lector no permite el modo de lectura si no hay batería ni fuente de alimentación externa. Por lo tanto no es posible leer una caravana. Las otras funciones están totalmente activas.
3	Número actual de caravanas leídas.	Número de caravanas leídas y número de sesión actual.
4	Reloj	Hora del reloj en modo 24 horas.
5	Conexión Bluetooth	Chequea el estado y conexión de Bluetooth® (ver sección “Configuración de Bluetooth” para mas detalles.
6	Nombre del lector	Muestra el nombre del lector. Solo aparece cuando se enciende el lector y hasta que se lea una caravana.
7	Número de caravanas leídas	Muestra el número total de lecturas que se leen y se guardan en todas las sesiones.

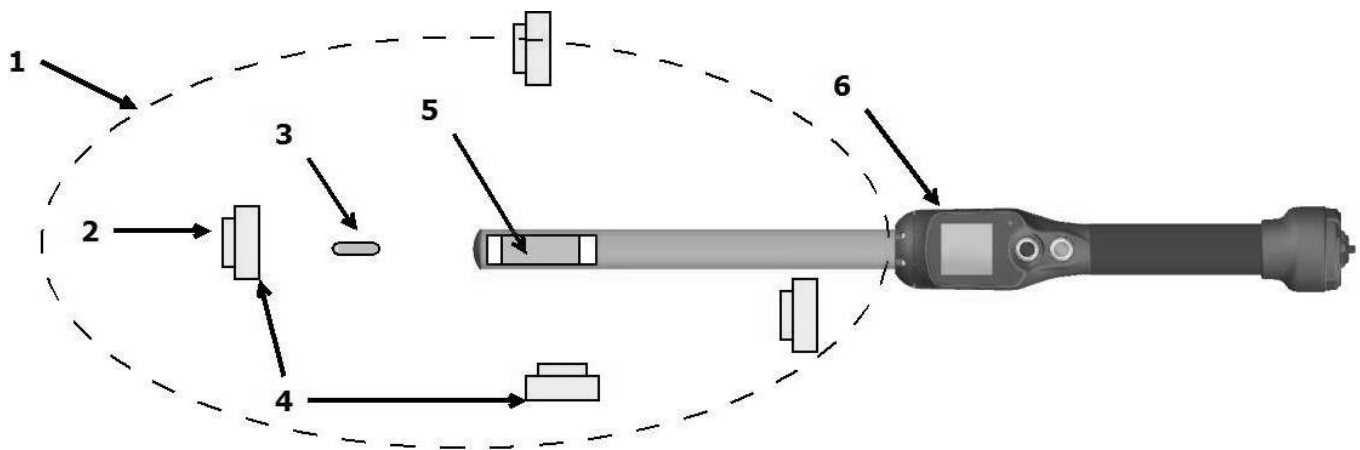


Nota 1 – Una vez activado, el lector permanecerá activado por 5 minutos por defecto, si se alimenta solo de su batería.

Rango de distancia de lectura

Figura 2 ilustra la zona de lectura del lector, dentro de la cual las caravanas pueden ser exitosamente detectadas y leídas. Óptima distancia de lectura ocurre dependiendo de la orientación en la que se encuentre la caravana. Caravanas e implantes se leen mejor cuando se encuentran posicionados como se muestra abajo.

Figura 2 – Óptima distancia y orientación de la caravana para su lectura.



N°	Leyenda	Comentarios
1	Zona de lectura	Área en donde las caravanas y los implantes pueden ser leídos.
2	Caravana	-
3	Implante	-
4	Mejor orientación	Mejor orientación de la caravana de acuerdo a la antena del lector
5	Antena	-
6	Lector	-

Las distancias de lectura variará al leer diferentes tipos de caravanas, en la mejor orientación de la caravana en el extremo del lector (como se muestra en la Figura 2), el lector podrá leer hasta 42cm dependiendo del tipo de caravana y orientación.

Instrucciones de apagado

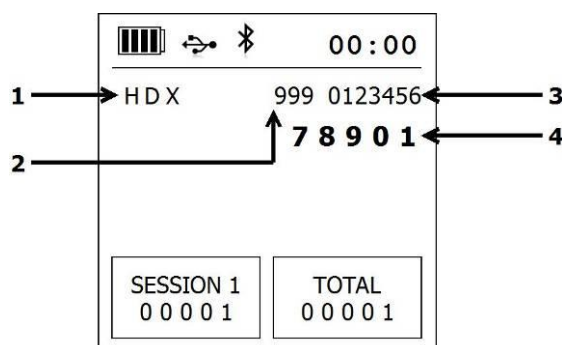
El lector puede apagarse presionando simultáneamente los dos botones durante 3 segundos.

Leer una Caravana o microchip

Coloque la punta del lector cerca de la caravana o microchip a ser leído, luego presione el botón verde para activar el modo de lectura. La retroalimentación de la pantalla se ilumina y una luz roja parpadea.

El modo de lectura permanece activado durante una duración programada. Si el usuario está siempre presionando el botón verde, el modo de lectura permanece activado. Si el lector está programado en modo de lectura continuo, el modo de lectura permanece indefinidamente activado hasta que el usuario lo detenga presionando otra vez el botón verde.

La siguiente figura muestra el resultado de una exitosa sesión de lectura:



N°	Función	Descripción de uso
----	---------	--------------------

1	Tipo de caravana o microchip	ISO 11784/5 ha aprobado dos tecnologías para la identificación de animales: FDX-B y HDX. Cuando el lector muestra la palabra “IND” para un tipo de lectura, significa que esa caravana o microchip no está codificado para animales.
2	Código del país	El código del país está de acuerdo a la ISO 3166 y la ISO 11784/5 en modo numérico o en la codificación alpha-numerico. Los códigos de fabricante los asigna ICAR
3	Primeros dígitos del código de identificación	Primeros dígitos del código de identificación de acuerdo a ISO 11784/5.
4	Últimos dígitos del código de identificación	Últimos dígitos del código de identificación de acuerdo a ISO 11784/5. El usuario podrá seleccionar la cantidad de números a mostrarse en este segmento (entre 3 y 8 dígitos).

Cuando una nueva caravana o transponder EID es leído exitosamente, la luz verde parpadea y el lector guarda el código de identificación en su memoria interna después de su primera lectura (si la opción “Duplicar la búsqueda” está activada) con la fecha y hora actuales (si la opción está activada). El número de lectura de caravanas de identificación en la sesión actual se incrementa.

El pitido y el vibrador sonarán y/o vibrarán con cada lectura, por supuesto si estas opciones están activadas.

Cada vez que una caravana sea leída, el código es transmitido automáticamente por el uso de un puerto USB, un puerto serial (RS232) o un puerto Bluetooth®.



Nota 2 –La “fecha y hora”, y el sonido y vibración son opciones que pueden ser encendidas o apagadas de acuerdo a sus aplicaciones específicas.



Nota 3 – El lector no puede leer chips mientras está conectado al cable de alimentación².

Instrucciones de manejo para una lectura eficiente.

La eficiencia de la lectura de la caravana se relaciona a menudo con la distancia de lectura. El rendimiento del dispositivo de lectura a distancia puede ser afectado por los siguientes factores:

1. Orientación del transponder: para obtener una máxima distancia de lectura, los ejes de las bobinas de la antena del transponder deben estar óptimamente orientados como se muestra en la figura 2.
2. Calidad del transponder: Cada transponder fabricado difiere por: (a) el nivel de energía de la señal de excitación necesaria para que los circuitos internos del transponder operen suficientemente, (b) el nivel de señal de la información del código de

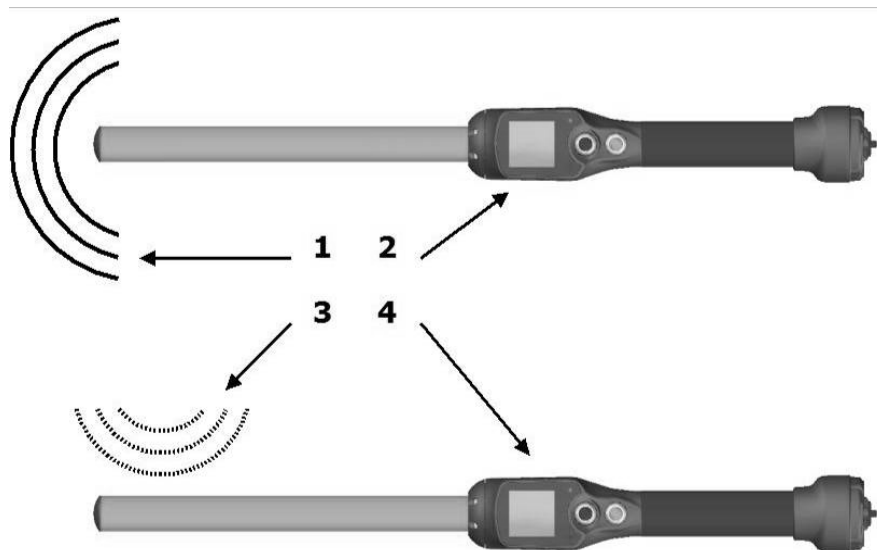
² Solo aplicable a lectores para el mercado de Norte America.

identificación que retorna al lector. Consecuentemente, es normal encontrar que tipos comunes de transponders (por ejemplo, FDX-B) de distintos fabricantes tienen diferentes niveles de rendimiento en rangos de lectura.

3. Movimiento Animal: Si el animal se mueve demasiado rápido, el lector no puede estar ubicado en la zona larga de lectura suficiente para obtener la información del código de identificación.
4. Tipo de transponder: Los transponders HDX generalmente tienen mayores distancias de lectura que los transponders FDX-B de similar tamaño.
5. Objetos metálicos cercanos: Los objetos metálicos localizados cerca de un transponder o lector pueden atenuar y distorsionar el campo magnético generado en los sistemas RFID y por lo tanto, reducir la distancia de lectura.
6. Interferencia de ruido eléctrico: La operación principal de los transponders RFID y lectores está basada en señales electromagnéticas. Otros fenómenos electromagnéticos, como ruido eléctrico radiado provenientes de otros lectores de caravanas RFID, motores con variadores de frecuencia sin filtrar, pantallas de computadoras, etc. pueden interferir con la transmisión y recepción de señales RFID y por lo tanto, reducir la distancia de la lectura.
7. Transponder/lector - interferencia: Varios transponders en la zona de recepción del lector, u otros lectores que se activen cerca pueden afectar negativamente el rendimiento del lector o evitar que el lector funcione correctamente.
8. Descarga de la batería: Como la batería se descarga, la potencia disponible para activar los transponders se vuelve más débil y esto se traduce en un campo reducido, con un rango de lectura menor.

Sincronización inalámbrica

Un lector que se encuentra en las proximidades de un segundo lector es muy probable que al transmitir su señal de activación a la misma vez que el otro lector emite su señal, no puedan leer ningún chip. Cuando los dos equipos se encuentran funcionando dentro de la misma área de trabajo se van a interferir entre ellos. La solución sería hacer una sincronización inalámbrica para controlar la coordinación de lectura. La condición para esto es que el ruido eléctrico o interferencia sea muy bajo o nulo.



Item	Legend	Comments
1	Señal de activación de lector 1	-
2	Lector 1	Lector 1 en modo de transmisión.
3		-
4	Lector 2	Lector 2 en modo "escuchando".

“Un transceptor móvil por naturaleza no puede directamente ser conectado a otros transceptores. Para prevenir que un transceptor móvil pueda interferir con el protocolo de interrogación de otros transceptores, este deberá poder detectar la presencia de un transceptor activo adicional a través de la recepción de señales de activación.

Si no hay señal de activación detectada dentro de 30 ms, el transceptor está fuera del alcance de otro transceptor activo y su señal de activación no va a interferir con los otros procesos de interrogación. El transceptor puede por lo tanto la seguridad de uso de los protocolos definidos en la cláusula 6 de esta Norma Internacional. Si el transceptor móvil detecta una señal de activación debe esperar por el borde ascendente de la señal de la próxima activación y activar durante un período fijo de 50 ms”. (cf. ISO1185 – Anexo C Capítulo 3)



Note 4 – Activar la sincronización inalámbrica solo con los lectores que cumplen con los tiempos descritos en la norma ISO 11785.

Administrar el Menú

Usando el menú

- Encender el lector presionando el botón verde (por favor véase el capítulo “instrucciones de encendido”).
- **Luego presione el botón negro durante más de 3 segundos.**

Las listas del dispositivo en la pantalla tienen las siguientes características:

N°	Sub-Menú	Definición
1	Atrás	Retorna a la pantalla principal
2	Sesión	Entra en el manejo del sub-menú sesiones.
3	Configuración Bluetooth	Entra en el manejo del sub-menú de Bluetooth
4	Parametros de Lectura	Entra en el sub-menu de manejo de lecturas.
5	Configuración general	Entra en el sub-menú del dispositivo de configuraciones.
6	Información del lector	Brinda información sobre el lector.



Nota 5 – Para entrar en un sub-menú, mover las líneas horizontales presionando el botón verde y presione el botón negro para seleccionarlo.



Nota 6 – El lector cierra automáticamente el menú si no ocurre ninguna acción por 8 segundos.



Nota 7 – El símbolo “>” aparece frente a la opción seleccionada.

Gestión de sesiones.

Una vez que la sesión sub-menú se selecciona, la lista de dispositivos en la pantalla tiene la siguiente característica:

N°	Sub-Menú	Definición
1	Atrás	Retorna a la pantalla anterior.
2	Nueva sesión	Crea una nueva sesión de trabajo después de la validación por el usuario. Esta nueva sesión se convierte en la actual y la anterior está guardada y cerrada.
3	Abrir una sesión	Muestra todas las sesiones almacenadas, e indica la cantidad de chips guardados por cada sesión.
4	Transferencia de session	Entra en el sub menú “transferencia de sesión”
5	Importar desde un USB	Importa sesiones desde una memoria USB y las almacena en la memoria interna del lector.
6	Borrar la session	Entra en el sub menú “borrar la sesión”



Nota 8 – Cada chip se almacena internamente en la memoria del lector hasta que el usuario expresamente borra los chips almacenados después de descargarlos en un dispositivo de grabación, como una base de datos de PC o una memoria USB. Hasta 100.000 chips (máximo 10.000 chips por sesión) pueden ser almacenados y recuperados más tarde a conveniencia del usuario.



Nota 9 – Si está activado, el lector proporciona una función de marcado de tiempo que ingresa la fecha y hora para cada chip leído en la lista de números de identificación almacenados.

El usuario puede configurar la fecha y la hora a través de una interfaz de comunicación (USB, puerto serial o puerto Bluetooth®) con un programa de PC.

Menú 1 - Menú “transferencia de sesión”

N°	Sub-Menu	Definición
1	Atrás	Retorna a la pantalla anterior
2	Sesión actual	Abre el menú 4 para seleccionar la vía para exportar la sesión actual.
3	Seleccione la sesión	Enumera las sesiones almacenadas y una vez que se ha seleccionado una sesión, abra el menú 4 para seleccionar la vía para exportar la sesión seleccionada.
4	Todas las sesiones	Abre el menú 4 para seleccionar la vía para exportar todas las sesiones.

Menú 2 – Lista las vías para exportar la sesión (es).

N°	Sub-Menu	Definición
1	Atrás	Retorna a la pantalla anterior
2	Bluetooth	Envía la sesión (es) vía Bluetooth
3	Memoria USB	Guarda la sesión (es) en una memoria USB (ver nota 11)



Nota 5 – Conecte su memoria USB, establezca una conexión USB, una conexión serial o una conexión Bluetooth® antes de seleccionar la importación de sesión (es) o la exportación de sesión (es).



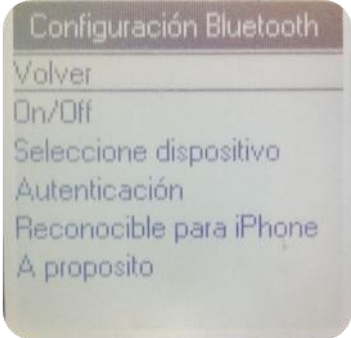
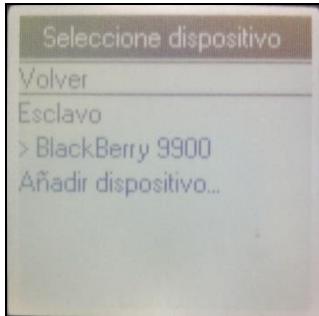
Nota 6 – Conecte su memoria USB antes de exportar la sesión (es) de otro modo se mostrará el mensaje “unidad USB no conectada”, compruebe que la memoria USB esté bien conectada, por favor vuelva a intentar o cancelar.

Menú 3 – Menú “borrar la sesión”

N°	Sub-Menu	Definición
1	Atrás	Retorna a la pantalla anterior
2	Seleccione la sesión	Enumera las sesiones almacenadas y una vez que se ha seleccionado una sesión, se elimina después de la confirmación.
3	Todas las sesiones	Borra todas las sesiones almacenadas en la memoria previo una confirmación.

Gestión de Bluetooth®


Menú 4 - Menú “Bluetooth®”

	Nº	Sub-Menu	Definición
	1	Volver	Retorna a la pantalla anterior
	2	On/Off	Enciende o apaga el modulo Bluetooth®.
	3	Seleccione dispositivo	Configure el lector en modo ESCLAVO o escanee y enumera todos los dispositivos Bluetooth® en la proximidad del lector para configurar el lector en modo MAESTRO.
			
	4	Autenticación	Activar o desactivar la función de seguridad del módulo Bluetooth®
	5	Reconocible para iPhone	Hace que el lector este descubierto para conectarse con iPhone, iPad ó iPod.
6	A propósito	Provee informacion sobre las características del dispositivo Bluetooth® (ver Menu 5).	



Nota 7 – Cuando el lector es reconocible por un iPhone o iPad, aparece un mensaje “emparejamiento hecho”. Pulse “si” una vez, el iPhone o iPad se conecta a través de Bluetooth®.


Menu 5 – Información sobre el Bluetooth®


	Nº	Función	Característica de uso
	1	Nombre	Nombre del lector.
	2	Dirección	Dirección del modulo Bluetooth®.
	3	Emparejamiento	Dirección del dispositivo “Bluetooth®” cuando el lector esta en modo MASTER o aparece la palabra “ESCLAVO” cuando el lector está en modo ESCLAVO.
	4	Seguridad	On/Off – Bluetooth® conexión en modo seguro o no.
	5	PIN	Código de conexión
	6	Version	Version del modulo Bluetooth®.

Nota 8 – Comprendiendo el símbolo Bluetooth®:

Cuando el módulo Bluetooth® está activado pero no conectado se aparece el



símbolo  parpadeando.

Si el símbolo  no parpadea significa que está conectado en modo ESCLAVO.

Si aparece el símbolo  se ha establecido una conexión en modo MAESTRO.



Note 9 – 1 beep es emitido y aparece un mensaje cuando se establece la conexión Bluetooth® y tres beep son emitidos cuando se desconecta.

Configuración de Lectura


Menú 6 - Menú “parámetros de lectura”

	N°	Sub-Menu	Definición
Read settings Back Read time Tag storage mode Comparison and Alerts Counter mode RFID Power mode Temperature	1	Volver	Retorna a la pantalla anterior
	2	Tiempo de lectura	Administra el tiempo de lectura (3s, 5s, 10s o lectura continua).
	3	Modo de grabación	Administra el almacenamiento de los chips de lectura (sin almacenar, lectura, o lectura sin duplicados)
	4	Comparación y alertas	Administra la comparación y alertas de las lecturas (ver menú 9)
	5	Tipo de contador	Administra los contadores mostrados en el display.
	6	RFID Potencia	Administra la potencia emitida por el lector (ver Menú 10)
	7	Temperatura	Administra la detección de la temperatura. Esta opción es solo para implantes Bio-Thermo®.

Menu 7 - Menu “Comparación y Alertas”

	N°	Sub-Menu	Definición
Comparison and Alerts Back Select compare Disable compare Alerts	1	Volver	Retorna a la pantalla anterior.
	2	Seleccionar compare	Enumera todas las sesiones almacenadas en la memoria y selecciona la sesión de comparación a ser usada para comparar la siguiente lectura.
	3	Desactivar comparación	Deshabilita la comparación.
	4	Alertas	Entra al menú “alertas” (ver Menú 10)

Menu 8 - Menu “Alertas”

	N°	Sub-Menu	Definición
	1	Volver	Retorna a la pantalla anterior
	2	Deshabilitado	Deshabilita la alerta de comparación.
	3	Buscar caravana	Produce una señal de alerta cuando es leído un chip y es encontrado en la sesión de comparación.
	4	Caravana desconocido	Produce una señal de alerta cuando un chip es leído y no es encontrado en la sesión de comparación.
	5	From compare session	Produce un mensaje de alerta si el chip leído está marcado con una alerta en la sesión de comparación.



Nota 10 – Cuando un chip es leído y comparado con éxito con un chip almacenado en la sesión de comparación seleccionada, la información complementaria almacenada en la sesión de comparación se visualiza en la pantalla del lector (por ej. Datos suplementarios, nro. de guía, etc...)

Menu 9 - Menu “Tipo de contador”

N°	Sub-Menu	Definición
1	Volver	Retorna a la pantalla anterior
2	Sesión Total	1 contador para todos los chips almacenados en la sesión actual y 1 contador para todos los chips almacenados en la memoria (max. 9999)
3	Sesión Únicas	1 contador para todos los chips almacenados en la sesión actual y 1 contador para los chips únicos almacenados en la memoria (max. 1000) El modo de almacenamiento de los chips cambia automáticamente a “ON READ” (ver punto 3 en el menú anterior).

Menú 10 - Menú “RFID potencia”

N°	Sub-Menu	Definición
1	Volver	Retorna a la pantalla anterior
2	Ahorro de energía	Configura al lector en bajo consume de energía con menores distancias de lectura.
3	Maxima potencia	Configura al lector en máxima potencia de consume.

Menú 11 - Menú “Temperatura”

N°	Sub-Menu	Definición
1	Volver	Retorna a la pantalla anterior
2	Desactivado	Desactiva la medida de temperatura
3	Activado	Activa la medida de temperatura



Nota 11 – Cuando el lector se encuentra en “ahorro de energía” las distancias de lectura se reducen.

Configuración general

Menú 12 - Menú “configuración general”

	Nº	Sub-Menu	Definición
General settings	1	Volver	Retorna a la pantalla anterior
Back	2	Perfiles	Permite recordar perfiles guardados en el lector. Por defecto la configuración de fábrica se puede volver a cargar.
Profiles	3	Acción rápida	Atribuye una segunda función al botón negro (ver Menú 13).
Quick action	4	Vibrador	Administra el vibrador (ver menú 16)
Vibrator	5	Beep	Administra el “beep” audible (ver Menú 15).
Buzzer	6	Protocolo	Seleccione el protocolo utilizado por las interfaces de comunicación.
Protocol	7	Idioma	Seleccione el idioma a utilizar en el lector (Inglés, Francés, Portugués y Español).
Language			



Nota 12 – El perfil se corresponde con la configuración actual del lector que pueden dedicarse a un uso personalizado. El usuario puede guardar hasta 4 perfiles.

Menú 13 - Menú “acción rápida”

	Nº	Sub-Menu	Definición
Quick Action	1	Volver	Retorna a la pantalla anterior
Back	2	Deshabilitado	Ninguna función se atribuye al botón negro.
Disabled	3	Entrar al menú	Acceso rápido al menú
Enter menu	4	Nueva sesión	Acción rápida para crear una nueva sesión.
New session	5	Reenviar último chip	Vuelve a enviar el último chip leído a través de las interfaces de comunicación.
Re-send last tag			



Nota 13 – Una acción rápida es la segunda característica atribuida al botón negro. El lector realiza la acción seleccionada después de una breve presión del botón negro.



Note 14 – Si el usuario mantiene apretado el botón negro durante más de 3 segundos, el lector muestra el menú y no realiza la acción rápida.

Menú 14 Menú “vibrador”

Nº	Sub-Menu	Definición
1	Volver	Retorna a la pantalla anterior
2	Deshabilitado	Deshabilita el vibrador
3	Habilitado	Habilita el vibrador

Nota 15



- Una corta vibración indica que el lector ha leído previamente el chip durante la sesión actual.
- Una vibración de mediana duración significa que el lector ha leído un Nuevo chip que no se ha leído anteriormente en la sesión actual.
- Una vibración larga significa que hay una alerta vinculada al chip que se ha leído.

Menú 15 - Menú “beep”

N°	Sub-Menu	Definición
1	Volver	Retorna a la pantalla anterior
2	Desactivado	Desactiva el “beep” audible
3	Activado	Activa el “beep” audible

Nota 16



- Un pitido corto indica que el lector se ha activado o que se ha establecido una conexión Bluetooth®.
- Dos pitidos cortos indican que el chip que se acaba de leer ya ha sido leído previamente por el lector en la sesión actual.
- Tres pitidos cortos que la conexión por Bluetooth® ha sido removida.
- Un pitido de mediana duración significa que el lector ha leído un Nuevo chip que NO se ha leído anteriormente en la sesión actual.
- Un pitido largo significa que hay un alerta en relación con el chip que se ha leído.

Menú 16 – Menú “protocolo”

	N°	Sub-Menu	Definición
	1	Volver	Retorna a la pantalla anterior
	2	Protocolo Standard	Selecciona el protocolo estándar definido para este lector (ver “especificaciones de Protocolo”).
	3	Allflex RS320 / RS340	Select the protocol used by ALLFLEX’S readers RS320 and RS340.



Nota 17 – Todos los comandos del lector ALLFLEX se implementan, pero todas las funciones no están implementadas (ver “especificaciones de Protocolo”)

Información del lector

Menú 17 - Menú "Información del lector"

	N°	Característica	Descripción de uso
Reader information S/N: C000 00000 FW: XX.YY.ZZ P/N: 3000X-XXX Memory used: 1% Files used: 1/400 Batt: 0%	1	S/N	Indica el número de serie del lector
	2	FW	Indica la versión de firmware del lector
	3	P/N	Indica la versión de hardware del lector
	4	Memoria usada	Indica el porcentaje de la memoria usada.
	5	Files used	Indica el número de sesiones almacenadas en la memoria del lector.
	6	Batt	Indica el nivel de carga de la batería en porcentaje.

Conecte el lector al PC

Esta sección se utiliza para describir como conectar el lector al ordenador de mano (PDA) o a una computadora personal (PC). El dispositivo puede ser conectado a la PC de 3 maneras: la primera una conexión USB con cable, la segunda un conexión con cable RS232 mientras que la tercera es la conexión inalámbrica Bluetooth®.

Usando interfaz USB

El Puerto USB permite que el dispositivo envíe y reciba información por medio de una conexión USB.

Para que el USB funcione, se necesita conectar el lector con la PC o a un PDA con el cable de datos.



- 1 Remove the protective cap that covers the connector of the cable of the reader, and that protects the reader against contamination by foreign materials.
Install the data cable and rotate the locking ring (it is not necessary to use much force).



- 2 Then connect the USB extension to a USB port of your computer.



Nota 18 – Una vez que el cable USB esté conectado, el lector se pondrá en marcha y permanecerá activo hasta que el cable sea desconectado. El lector podrá leer un chip si la batería tiene la suficiente carga. Con la batería sin carga, el lector permanece encendido y solo puede comunicarse con la computadora pero no podrá leer ningún chip.

Si usted está usando una PDA o PC requerirá un “driver” o controlador (suministrado por el fabricante). En la conexión del lector al sistema operativo Windows de la computadora comienza la administración del dispositivo (más detalles proporcionados por el fabricante en el CDROM).

Usando interfaz serial

La interfaz serial RS232 tiene una estructura de 3 cables con un conector DB9F, y consiste en la transmisión (TxD/pin 2), recepción (RxD/pin 3), y la tierra (GND/pin 5). Esta interfaz viene configurada de fábrica con la configuración por defecto de 9600 bits/Segundo, sin paridad, 8 bits/palabra, y 1 bit de parada (“9600N81”). Estos parámetros pueden ser cambiados desde un programa de PC.

Los datos de salida serial aparecen en el TxD/pin 2 del dispositivo de conexión en formato ASCII.



Note 19 - La interfaz RS232 se conecta como un DCE (equipo de comunicaciones de datos) tipo que se conecta directamente al puerto serial de una PC o cualquier otro dispositivo que se designa como DTE (equipo terminal de datos) tipo. Cuando el dispositivo está conectado a otro equipo que está conectado como DCE también (tales como una Palm, un Pocket PC) se requerirá un “**módem nulo**” un adaptador para poder cruzar adecuadamente cables que transmitan y reciban señales de modo que las comunicaciones puedan ocurrir.





Note 20 - La conexión de datos serial puede extenderse usando una extensión de cable estándar DB9M a DB9F. Extensiones más largas de 20 metros (~ 65 pies) no se recomiendan para datos y extensiones más largas de 2 metros (~ 6 pies) no son recomendadas para datos y energía.

Utilizando la interface Bluetooth®

El módulo Bluetooth® funciona en la premisa de que uno de los dispositivos de la comunicación será un Maestro y el otro Esclavo. El MAESTRO inicia la comunicación y busca un dispositivo ESCLAVO para conectarse. Cuando el lector está en modo ESCLAVO puede ser visto por otros dispositivos tales como un PC o PDA. PDAs y computadoras por lo general se comportan como MAESTRO con el lector configurado como un dispositivo ESCLAVO.

Cuando el lector se configura en modo MAESTRO, este no puede ser visto por otros dispositivos que no sea el dispositivo emparejado. Los lectores se usan típicamente en una configuración de modo MAESTRO cuando sólo necesita ser emparejado con un solo dispositivo como una balanza, PDA, etc.

El lector está equipado con un módulo Bluetooth® clase de 1 y es compatible con iPod de Apple® Protocolo de accesorios (IAP) del perfil de puerto serie Bluetooth® (SPP) y. La conexión puede ser en modo esclavo o en modo maestro.

Cuando el módulo está activado el icono  aparece en el display parpadeando. Una vez que la comunicación es establecida entre el lector y otro dispositivo el icono deja de parpadear y queda fijo, en caso de modo MASTER aparece con una “M” junto al icono .

Si está usando una PDA, necesitará un programa específico (no suministrado por el fabricante). Su proveedor de software le explicará cómo conectar el PDA.



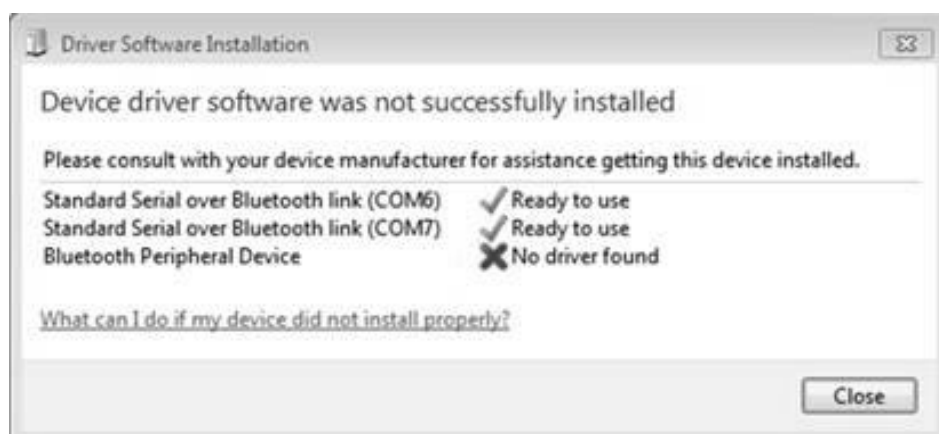
Note 21 – Le recomendamos que para lograr una exitosa conexión por Bluetooth® siga los métodos de aplicación mencionados (Ver a continuación).



Note 22 – Si estos métodos implementados no son seguidos, no podemos garantizar que la implementación no será problemática. Esto significa que la conexión Bluetooth® puede llegar a ser incompatible, lo que puede causar otros errores relacionados con el lector.



Note 23 – Cuando Windows 7 instala los drivers para el Bluetooth® puede no encontrar el driver para dispositivos perifericos, esto es normal (ver foto abajo). Windows no puede instalar este controlador ya que corresponde al servicio de Apple iAP necesario para conectar con dispositivos iOS (iPhone, iPad). Para conectar el lector a un PC solo se necesita un “puerto serie Bluetooth.



Bluetooth® – Métodos Conocidos y Exitosos.

There are 2 scenarios to correctly implement the Bluetooth® connection. They are as follows:

1. Lector hacia un adaptador Bluetooth® conectado a un PC, o a un PC o PDA habilitado para Bluetooth®
2. Lector a un adaptador Bluetooth® conectado a un cabezal de balanza o a un dispositivo Bluetooth® como una balanza (con bluetooth incorporado) o impresora.

Estas opciones se discuten con mas detalles a continuación.

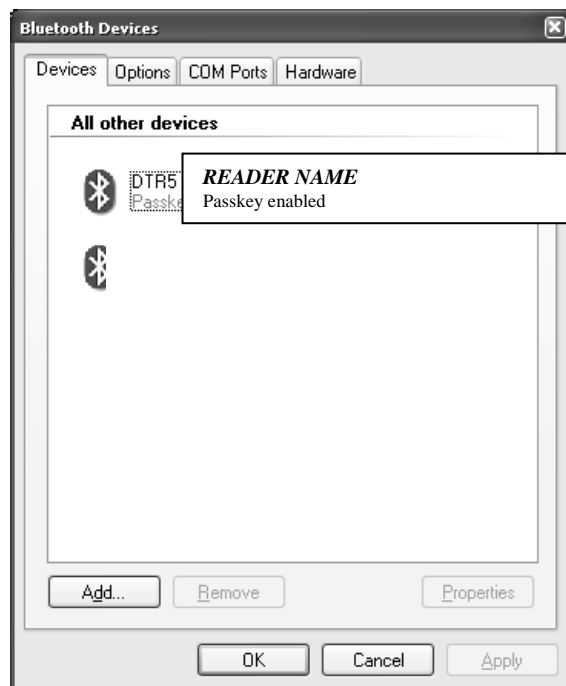
Lector hacia un adaptador Bluetooth® conectado a una PC, o una conexión Bluetooth® activada en una PC o PDA

Este escenario requiere que un proceso llamado “Emparejamiento” se lleve a cabo. En el lector ir al menú “Bluetooth” y luego seleccione “esclavo” en el sub-menú “seleccione dispositivo” para eliminar emparejamientos previos y permitir que el lector vuelva al modo “esclavo”.

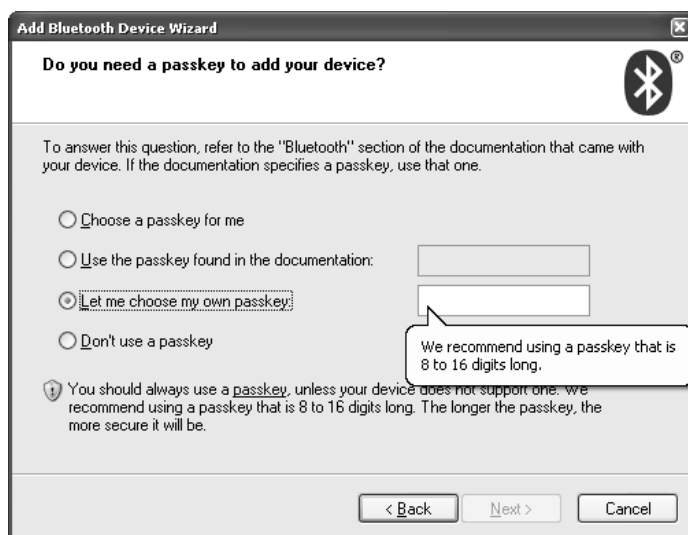
Inicie su PC en el programa de administrador de Bluetooth® o programa de servicios de PDA con Bluetooth®, dependiendo del dispositivo Bluetooth que su PC está utilizando el Administrador de Bluetooth puede variar en cómo se “parea” el dispositivo. Como regla general, el programa debe tener la opción de "Agregar un dispositivo" o "Encontrar un dispositivo".



Con el lector de encendido, seleccione una de estas opciones. El programa Bluetooth® debe abrir una ventana en un minuto que muestra todos los dispositivos habilitados para Bluetooth en el área. Haga clic en el dispositivo (el lector) que desee conectarse y seguir los pasos indicados por el programa.



El programa puede pedir que proporcione una "clave de acceso" para el dispositivo. Como se observa en el siguiente ejemplo, seleccione la opción "Deseo elegir mi propia clave de paso". La clave de acceso predeterminada para el lector es: **1234**



El programa asignará 2 puertos de comunicación para el lector. La mayoría de las aplicaciones usarán el puerto de salida. Tome nota de este número de puerto para su uso cuando se conecta a un software.

Si los pasos anteriores fallan puede utilizar los siguientes links y de acuerdo con los siguientes enlaces busque elector en la lista de periféricos y conéctelo. Usted tiene que añadir un puerto de salida que haga una conexión con el dispositivo. Siga los pasos descritos en los enlaces anteriores.

Para Windows XP: <http://support.microsoft.com/kb/883259/en-us>

Para Windows 7: <http://windows.microsoft.com/en-US/windows7/Connect-to-Bluetooth-and-other-wireless-or-network-devices>



Nota 24 A veces, un código PIN es requerido para conectar el lector a la PC, PDA... En tal caso, el código PIN a usar es siempre **1234-**

Lector hacia un adaptador Bluetooth® conectado a un cabezal de balanza o a una conexión Bluetooth® propia de un dispositivo como una impresora o balanza.

Este escenario requiere que el lector enumere los dispositivos Bluetooth® periféricos. Ir al menú “Bluetooth”, luego al sub-menú “Buscar dispositivo” lo que inicia el escaneo de Bluetooth®.

El dispositivo con el que desea conectarse aparece en el lector. Utilice el botón verde para desplazarse hasta el dispositivo deseado. Seleccione el dispositivo pulsando el botón negro en el lector. El lector se conectará en modo esclavo.

Para conectar el lector en modo maestro tendrá que ser configurado usando el programa EID Tag Manager del lector. En la sección "Configuración del Lector" vaya a “Configuración de Comunicaciones”, el usuario puede introducir la dirección de 12 caracteres (6 pares) del dispositivo que desea conectar. Una vez hecho esto, el lector estará en modo maestro cuando se conecta a ese dispositivo.



Note 25 - A veces las características de seguridad y de comprobación tienen que estar desactivadas en el lector para establecer la conexión con la impresora. Así que use el programa para la PC para configurar la seguridad del lector de la seguridad del Bluetooth®

Conecte el lector a una memoria USB

El adaptador USB le permite conectarse a una memoria USB.

Con este equipo puede importar y / o exportar sesiones (véase la nota 11).

Las sesiones importadas serán un archivo de texto denominado "tag.txt". La primera línea del archivo debe ser EID o RFID o TAG. El formato de los números de EID deberá ser de 15 o 16 dígitos (999,000,012,345,678 o 999 000 012 345 678)

Ejemplo de archivo “tag.txt”:

EID

999000012345601

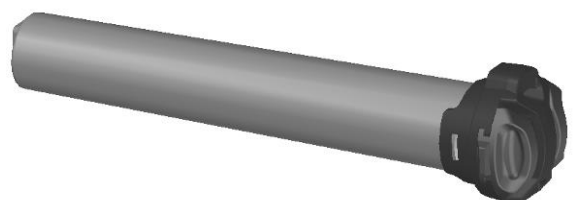
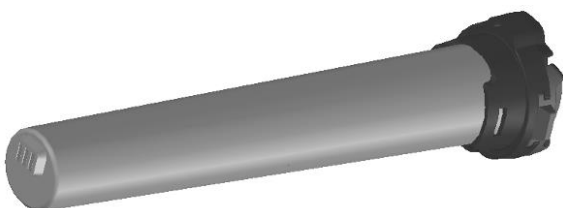
999000012345602

999000012345603

Gestión de Energía

Fuentes de Energía del Lector.

El lector contiene un pack de baterías recargables 7.4VDC – 2600mAh Li-Ion, que le sirve como fuente de energía primaria. Esta característica agrega horas de lecturas con la batería completamente cargada.



Alternativamente, el lector puede ser cargado:

1. Desde un adaptador AC. Una vez que el adaptador AC externo está conectado, el lector está encendido, permanecerá encendido hasta que el adaptador AC sea desconectado y el pack de Batería esté cargado. El lector puede funcionar independientemente del estado de carga de la batería. El adaptador de corriente alterna puede ser usado como una fuente de alimentación, incluso si la batería es removida del dispositivo. Si el adaptador de corriente alterna ha sido conectado, el usuario podrá llevar a cabo las pruebas de configuración y de rendimiento mientras la batería se está cargando. Estas pruebas de configuración pueden afectar el rendimiento de lectura.
2. A partir de su cable USB, pero no puede leer los transponders sin la batería cargada. Durante la conexión USB, el lector carga la batería.
3. Desde su cable de alimentación con un cable “cocodrilo”: usted puede conectar el lector a cualquier fuente de alimentación DC (entre 12 VDC y 28V DC) tal como un camión, auto, tractor o batería de moto. El cable “cocodrilo” se conecta enchufa un conector situado en la parte posterior del cable de alimentación/datos del lector, como se muestra en la foto 2 del paso 2 (véase el capítulo “Primeras instrucciones”).

Paso 1: Conectar a una batería



1

Conecte la pinza cocodrilo **negra** a la terminal negativa (-). Conecte la pinza cocodrilo **roja** a la terminal positiva (+).

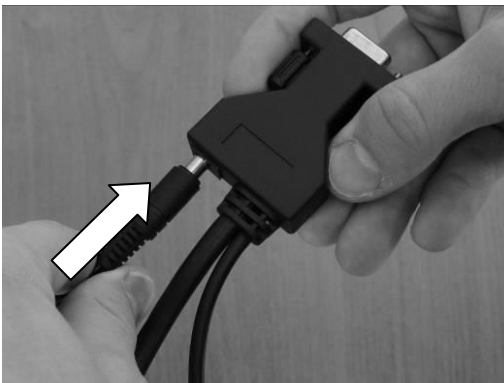
Paso 2: Conectar al lector:



1

Remueva la tapa protectora que cubre el conector del lector y que protege al lector contra la contaminación de materiales extraños.

Instale el cable de datos/potencia en el conector y gire el anillo de bloqueo sin hacer demasiada fuerza.



2

Luego conecte el otro extremo del cable “cocodrilo” de la batería en el enchufe situado en el extremo del cable de datos/potencia del lector.

Paso 3: Comprobando el lector



1

En la conexión de la alimentación, el lector está encendido y la iluminación de la pantalla se enciende. Presione el botón verde por un momento y observe la luz roja parpadear, indicando que está recibiendo alimentación.

En la parte superior de la pantalla, el ícono del nivel de batería muestra el nivel de descarga así como el nivel de carga durante el modo carga.

Muestra	Significado
	Bueno
	Bastante bueno.
	Un poco agotado, pero suficiente.
	Agotada. Recargar la batería.
“BATERÍA BAJA”	Agotada. Recargar la batería.

Instrucciones de energía del lector.



Note 26 - El lector está diseñado para operar solo con el paquete de baterías suministrado. El lector no va a funcionar con pilas individuales de cada una de las variedades de desechables o recargables.



PRECAUCIÓN

RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA ES REEMPLAZADA POR UN TIPO INCORRECTO. ELIMINE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES.



Note 27 - No use este aparato cerca del agua cuando está conectado al adaptador AC/DC.



Note 28 - No instale cerca de Fuentes de calor tales como radiadores, calefactores, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.



Note 29 - Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas o cuando no se use por largos períodos de tiempo.



Note 30 - El lector está protegido contra las conexiones de polaridad inversa.

Instrucciones para el manejo de la batería

Por favor lea y siga las instrucciones para el manejo de la batería antes de usarla. Un uso inapropiado de la batería puede causar calentamiento, fuego, rotura y el daño o reducir la capacidad de la batería.



Precaución

1. No use o deje la batería a muy alta temperatura (por ejemplo, en la luz directa del sol, o en un vehículo extremadamente caliente) de lo contrario pueden recalentarse y su rendimiento disminuirá sensiblemente, acortando así su vida útil.
2. No use en lugares donde hay mucha electricidad estática, de lo contrario los dispositivos de seguridad pueden ser dañados, causando una situación perjudicial.
3. En caso de que electrolitos se metan en sus ojos debido a una fuga de la batería, no se frote los ojos! Enjuague los ojos con agua corriente limpia y busque atención médica inmediatamente. De lo contrario puede dañar sus ojos o causar una pérdida de visión.
4. Si la batería emite un olor, genera calor, decoloración o deformación, o de alguna manera aparecen anomalías durante el uso, recarga o almacenamiento, retírela de inmediato del lector o del cargador de batería y colóquela en un recipiente como por ejemplo una caja de metal.
5. En el caso que los terminales de la batería están con corrosión o sucios, limpie los terminales con un paño seco antes de usarlo.
6. Por otra parte, una falla de batería o falla de carga pueden ocurrir debido a la mala conexión entre la batería y los circuitos electrónicos del lector.
7. Tenga en cuenta que las baterías usadas podrían originar un incendio, de asilar la cinta de los bornes de la batería antes de su eliminación.



Advertencia

1. No sumerja la batería en agua.
2. Mantenga la batería en un ambiente seco y fresco durante el periodo que no utilice el lector.
3. No use o deje la batería cerca de una fuente de calor como el fuego o un calentador.
4. Al recargar, usar el cargador de baterías específico para ese fin.
5. La carga de la batería puede ser realizada en una temperatura entre 0° y 45° C.
6. No deje que los bornes de la batería (+y-) entren en contacto con un alambre o cualquier otro metal (como un collar de metal u horquilla) con el que transportar o almacenar juntos, pueden causar un cortocircuito o daños en el equipo.
7. No golpee ni perforo la batería con otros objetos, o use de cualquier otra forma que no sea el uso previsto.
8. No desmonte ni altere la estructura que recubre las baterías.



Aviso

1. La batería puede ser cargada y descargada con un cargador adecuado, suministrado por el fabricante.
2. No reemplace la batería con baterías de otros fabricantes, diferentes tipos y/o modelos de baterías tales como pilas, baterías de níquel-metal hidruro o níquel-cadmio o de litio nuevas y viejas.
3. No deje la batería en el cargador o en el equipo si se genera olor y/o calor, cambia de color y/o forma, las fugas de electrolito, o cualquier otra anomalía.
4. No descargar la batería de forma continua cuando no está cargada.
5. Es necesario cargar completamente la batería como se describe en la sección “Primeras instrucciones de uso” antes de usar el lector.

Accesorios para el lector

Cargador de batería rápido

El cargador rápido se usa para cargar hasta 2 paquetes de baterías de forma simultánea en 3 horas. Una luz indica el estado de cada carga de la batería.

Luz verde	Luz Roja	Estado del Cargador
Apagado	Apagado	No se carga – Suspensión o apagado
Parpadeando	Apagado	Cargando Normal
Encendido	Encendido	Carga completa
Apagado	Encendido o parpadeando	Falla de Bateria



Note 31 – Las luces se apagan cuando las baterías están completamente cargadas.



El cargador de batería se puede poner en posición horizontal sobre una mesa.



Asegúrese de la correcta posición de la bacteria antes de insertarla en el cargador.

Maletín de plástico

Estuche de plástico de transporte está disponible como accesorio opcional o está incluido en el “Kit Premium”.



Especificaciones

General	
Normas:	Full ISO 11784 y Full ISO para Caravanas HDX y FDX-B Ip67
Interfaz de Usuario:	Display gráfico 128x128 puntos 2 botones Timbre y Vibrador Puerto serial, puerto USB y módulo Bluetooth®
Interfaz USB:	Clase CDC (emulación de serie) y la clase HID.
Interfaz Bluetooth®:	Clase 1 (hasta 100m) Perfil de Puerto serial (SPP) y protocolo de accesorios para iPod (iAP)
Interfaz Serial	RS-232 (9600N81 por defecto)
Memoria:	>100000 chips (10.000 chips max. por sesión)
Batería:	7.4VDC – 2600mAh Li-Ion recargable.
Autonomía de Fecha/Hora:	1 mes sin usar el lector a 20° C
Tiempo de carga de la batería:	3 horas

Mecánicas y físicas	
Dimensiones:	Lector largo: 670 x 60 x 70 mm (26.4 x 2.4 x 2.8 in) Lector corto: 530 x 60 x 70 mm (20.9 x 2.4 x 2.8 in)
Peso:	Lector largo con batería: 830 g (29.3 oz) Lector corto con batería: 810 g (28.6 oz)
Material	ABS-PC y tubo de fibra de vidrio
Temperatura de funcionamiento	-20° C a +55° C (+4° F a +131° F)
Temperatura de almacenamiento	-30° C a +70° C (-22° F a +158° F)
Humedad:	80%

Lectura	
Distancia para caravanas (ganado):	Hasta 42 cm (16.5 in) dependiendo del tipo de caravanas y la orientación.
Distancia para caravanas (ovejas):	Hasta 30 cm (12 in) dependiendo del tipo de caravanas y la orientación.
Distancia para implantes (chips sub cutáneos)	Hasta 20 cm (8 in) para chips de 12 mm FDX-B

Integridad física del lector

El dispositivo ha sido construido a partir de materiales resistentes y duraderos para resistir el uso en ambientes hostiles durante largos períodos de tiempo. Sin embargo, el lector contiene componentes electrónicos que pueden ser dañados si se exponen deliberadamente a un abuso extremo. Este daño puede afectar negativamente o detener el funcionamiento del lector. El usuario debe evitar golpear o raspar deliberadamente superficies y objetos con el dispositivo. El daño que resulte de una mala manipulación no está cubierto por la garantía que se describe a continuación.

Garantía limitada de producto.

El fabricante garantiza este producto contra cualquier defecto debido a fallas de materiales o mano de obra por un período de un año después de la fecha de compra. La garantía no se aplica a ningún daño causado por un accidente, mal uso, modificación o una aplicación distinta de la descrita en este manual y para el cual fue diseñado el dispositivo.

Si el dispositivo produce una falla durante el período de garantía, el fabricante se compromete a repararlo o reemplazarlo de forma gratuita. El costo del envío es a cargo del cliente, mientras que el envío de devolución es pagado por el fabricante.

Confíe las reparaciones a personal calificado. Se requiere servicio cuando el aparato ha sido dañado de alguna manera, como por ejemplo el cable de alimentación o el enchufe está dañado, se ha derramado líquido o han caído objetos dentro del aparato, el aparato ha sido expuesto a la lluvia o a la humedad, no funciona con normalidad, o se ha caído.

Información Reglamentaria

EE.UU.- Comisión Federal de Comunicaciones (FCC)

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las reglas de la FCC. El uso está sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluso la interferencia que pueda causar un mas funcionamiento del dispositivo.

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la Parte 15 del reglamento FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial.

Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia. Si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias en las comunicaciones

de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación particular.

Si este equipo causa interferencias en la recepción de radio o televisión, lo cual puede ser determinado por el ajuste del equipo encendido y apagado, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

Reoriente o reubique la antena receptora.

Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.

Conecte el equipo a la salida de un circuito distinto de aquel al que está conectado el receptor.

Consulte al distribuidor o a un técnico experimentado en radio/TV para obtener ayuda.

El usuario debe estar a 20 cm. De las antenas de los lectores.

Aviso a los consumidores:

Cualquier cambio o modificación no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento, podría anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

Canadá – Industria de Canadá (IC)

Este dispositivo cumple con la norma RSS 210 de la Industria de Canadá. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones:

(1) este dispositivo no puede causar interferencias, y

(2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado del mismo.”

L ‘ utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux conditions suivantes : (1) Il ne doit pas produire d’interférence et (2) l’utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter toute interférence radioélectrique reçu, même si celle-ci est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.

Avis aux consommateurs:

Toutes modifications non expressément approuvées par la partie responsable de la conformité peuvent annuler le droit de l'utilisateur à utiliser cet équipement.

L'utilisateur doit se tenir à 20 cm des antennes du lecteur.

Apple – Noticias Legales

iPod® es una marca comercial de Apple Inc., registradas en los EE.UU. y otros países.

iPhone® es una marca comercial de Apple Inc., registradas en los EE.UU. y otros países.

iPad® es una marca comercial de Apple Inc., registradas en los EE.UU. y otros países.

“Made for iPod,” “Made for iPhone,” and “Made for iPad” significan que un accesorio electrónico ha sido diseñado para conectarse específicamente a un iPod®, iPhone®, o iPad®,

respectivamente y ha sido certificado por el desarrollador para cumplir con los estándares de rendimiento de Apple.

Apple no se hace responsable del funcionamiento de este dispositivo ni del cumplimiento de normas de seguridad y reguladoras.

Tenga en cuenta que el uso de este accesorio con iPod[®], iPhone[®], o iPad[®] puede afectar el rendimiento inalámbrico.

Cumplimiento Normativo

ISO 11784 & 11785

Este dispositivo cumple con las normas establecidas a continuación por la Organización Internacional de Normalización. Específicamente con las normas:



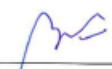
11784: La identificación por radiofrecuencia de los animales – Estructura del Código

11785: La identificación por radiofrecuencia de los animales – Concepto Técnico.

FCC NQY-30002

IC 4246A-30002

Mercado CE

	DECLARATION OF CONFORMITY According to the R&TTE Directive 99/05/EC																	
Manufacturer's Authorized Representative:	ALLFLEX EUROPE S.A.S. Route de Eaux ZI de Plagué B.P. 90219 35502 VITRE Cedex, FRANCE +33 (0)2 99 75 77 00																	
Type of Equipment:	Short Range Device (SRD) - Low Frequency Radio Frequency Identification (RFID) Scanner																	
Brand Name / Trademark:	Allflex																	
Type Designation / Model No.:	RS420-XX (XX can be 45 or 60)																	
Allflex Europe declares on its sole responsibility that the products listed above are in conformity with the essential requirements of the R&TTE Directive.																		
The products comply with the following harmonized European Standards or technical specifications:																		
<table border="1"><thead><tr><th>Standards</th><th>Regarding</th></tr></thead><tbody><tr><td>EN 301 489-3 : 2002 (V1.4.1)</td><td>EMC</td></tr><tr><td>EN 301 489-17 : 2009 (V2.1.1)</td><td>EMC</td></tr><tr><td>EN 300 330-2 (V1.5.1)</td><td>Radio Spectrum</td></tr><tr><td>EN 300 328 (V1.7.1)</td><td>Radio Spectrum</td></tr><tr><td>EN 62311 : 2008</td><td>Radio Spectrum</td></tr><tr><td>EN 50364 : 2001</td><td>Radio Spectrum</td></tr><tr><td>IEC/EN 60950-1 : 2006</td><td>Safety / Health</td></tr></tbody></table>	Standards	Regarding	EN 301 489-3 : 2002 (V1.4.1)	EMC	EN 301 489-17 : 2009 (V2.1.1)	EMC	EN 300 330-2 (V1.5.1)	Radio Spectrum	EN 300 328 (V1.7.1)	Radio Spectrum	EN 62311 : 2008	Radio Spectrum	EN 50364 : 2001	Radio Spectrum	IEC/EN 60950-1 : 2006	Safety / Health		
Standards	Regarding																	
EN 301 489-3 : 2002 (V1.4.1)	EMC																	
EN 301 489-17 : 2009 (V2.1.1)	EMC																	
EN 300 330-2 (V1.5.1)	Radio Spectrum																	
EN 300 328 (V1.7.1)	Radio Spectrum																	
EN 62311 : 2008	Radio Spectrum																	
EN 50364 : 2001	Radio Spectrum																	
IEC/EN 60950-1 : 2006	Safety / Health																	
Allflex Europe has an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.																		
September 23, 2013																		
By: 																		
Dominique BOIRON Allflex Europe - RFID Director																		

Avisos de marcas comerciales

Bluetooth® es una marca registrada de Bluetooth SIG, Inc.

Oficinas de Allflex

<p>Allflex UK Ltd. Unit 6 - 8 Galalaw Business Park HAWICK United Kingdom TD9 8PZ Phone: 44 (0) 1450 364120 Fax: 44 (0) 1450 364121 www.allflex.co.uk</p>	<p>Allflex Europe S. A. ZI DE Plague Route des Eaux 35502 Vitre, France Téléphone/Phone: 33 (0)2 99 75 77 00. Télécopieur/Fax: 33 (0)2 99 75 77 64 www.allflex-europe.com</p>
<p>Allflex USA, Inc. P.O. Box 612266 2805 East 14th Street Dallas Ft. Worth Airport, Texas 75261-2266 United States of America (800) 989-TAGS [8247] (972) 456-3686 (972) 456-3882/FAX www.allflexusa.com</p>	<p>Allflex Uruguay Lemifar S.A. Rincón 487 Oficina 1002 C.P. 11.000 Montevideo, Uruguay Phone: (598) 29154812 Fax: (598) 29158098 Int. 104 www.allflex.com.uy</p>
<p>SISTEMAS DE IDENTIFICAÇÃO ANIMAL LTDA Rua Dona Francisca 8300 Distrito Industrial Bloco B – Módulos 7 e 8 89.239-270 JOINVILLE SC BRASIL Tel : +55 47 451 05 00</p>	<p>ALLFLEX ARGENTINA CUIT N° 30-70049927-4 Pte. Luis Saenz Peña 2002 1135 CONSTITUCIÓN - CABA BUENOS AIRES ARGENTINA Tel: +54 11 41 16 48 61</p>
<p>BEIJING ALLFLEX PLASTIC PRODUCTS SAN TAI SHAN - XIAO HONG MEN CHAO YANG DISTRICT PO BOX 5206 BEIJING – CHINA Tel : +86 10 87606130</p>	<p>Allflex Australia 33-35 Neumann Road Capalaba Queensland 4157 Australia Phone: 61 7 3245 9100 Fax: 61 7 3245 9110 www.allflex.com.au</p>
<p>Allflex New Zealand Private Bag 11003 17 El Prado Drive Palmerston North Phone: 64 6 3567199 Fax: 64 6 3553421 www.allflex.co.nz</p>	<p>Allflex Canada Corporation Allflex Inc. 4135, Bérard St-Hyacinthe, Québec J2S 8Z8 Canada Téléphone/Phone: (450) 261-8008 Télécopieur/Fax: (450) 261-8028</p>